

УДК 371.322.016:811.111

*В. С. Полина***ПУТИ СТИМУЛИРОВАНИЯ АВТОНОМИИ
УЧАЩИХСЯ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ****Резюме**

Стаття присвячена проблемі стимулювання автономії студентів у вивченні мови в навчальному закладі. Наведено чинники, які зумовлюють необхідність формування у студентів-спеціалістів компетентнісної моделі навичок академічної автономії. Розглянуто дефініції самостійності й автономії учнів, акцентовано їх нетотожність і наведено рівні автономії для запровадження в навчальному процесі.

Рекомендовано новітню технологію в навчанні студентів англійської як другої мови спілкування і у формуванні компетенції автономного навчання – Європейське мовне портфоліо. Підкреслено важливість формування у студентів навичок об'єктивного самооцінювання академічних досягнень для автономного функціонування в процесі навчання. Запропоновано інші ефективні методи стимулювання автономії учнів у вивченні іноземної мови.

Summary

The article addresses the problem of encouraging learner autonomy in the foreign language mastering process. The factors that stipulate the formation of competence model academic autonomy skills in students-specialists are identified. The definitions of learner independence and learner autonomy are considered, their differences are underlined and the levels of autonomy to be introduced in the learning / teaching process at its particular stages are looked at.

Some of new techniques in teaching English as a second language of communication and as a means of learner autonomy skills formation, namely the European Language Portfolio, are recommended.

The learner skill of objective academic achievements self-evaluation, important for effective autonomous functioning while studying at a higher educational institution is stressed. A number of other effective methods of encouraging learner autonomy are suggested.

Ключевые слова: автономия в изучении языка, самоактуализация, мотивация, самоанализ, самооценивание, самокоррекция, личностно ориентированный подход, гуманистические подходы, метакогнитивные стратегии.

Реформирование системы высшего образования Украины поставило перед специалистами задачу обучения и воспитания личности новой формации – целостной, всесторонне развитой, способной совершенствоваться и самостоятельно ориентироваться в вызовах времени, адекватно отвечать на них в профессиональной и общественной деятельности, эффективно функционирующей в поликультурном обществе.

Актуальность статьи обусловлена значимостью для образования в Украине формирования личности и профессионала, способного мыслить и действовать компетентно и самостоятельно в условиях быстро меняющегося мира.

Проблема автономии студента в учебном процессе относительно нова в Украине и недостаточно разработана [4], есть некоторые теоретические выкладки относительно дефиниции автономии, ее роли в формировании гражданина и специалиста, но мало методических рекомендаций, как именно такие качества формировать [1; 2; 4; 5; 7]. Мы сделали попытку обобщить свой опыт реализации принципа автономии студента в процессе изучения английского языка на неспециальном факультете – «Бизнес-управление» ХГУ «НУА», что и определяет новизну исследования и вклад в практику преподавания английского языка.

Объектом исследования является содержание понятия автономии студента в учебном процессе.

Предметом исследования являются методы, приемы и технологии осуществления автономии обучаемого в процессе изучения английского языка.

Цель статьи – определить наиболее эффективные пути внедрения автономии студента в практику обучения английскому языку.

Материал исследования – общеевропейские рекомендации по языковому образованию, статьи и учебные пособия по проблеме исследования, новейшие технологии в преподавании иностранных языков.

Е. В. Стрелкова определяет автономию студента как способность самостоятельно выстраивать свою учебную деятельность, осознанно управлять ею, критически осмысливать и корректировать ее на основе

принятой личной стратегии и нести ответственность за реализацию принятых решений относительно своей учебной автономии [8].

Поэтому важно, чтобы в учебном процессе соблюдался принцип сочетания педагогического управления и самостоятельности студентов в формировании ценностных и социально-значимых качеств личности [2] и роли участников образовательного процесса были четко распределены и прописаны – равная ответственность за качество усвоения языкового материала, за формирование речевых навыков и различных компетенций – социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, стратегической.

Практика показывает, что не все студенты готовы к такому сотрудничеству с преподавателем, в большом количестве случаев студенты пассивны, безынициативны и не мотивированы к такому виду деятельности, как выполнение заданий, необходимых для эффективного участия в актах коммуникации. Эта группа студентов предпочитает полагаться на преподавателя, механически следовать инструкциям к заданиям в учебнике, часто не понимая, для какой цели выполняется задание, какие навыки оно формирует, как эти навыки можно использовать в будущей профессиональной деятельности. Отсюда и уверенность у студента, что за его учебные неудачи ответственность несет преподаватель. Относительно небольшой процент обучающихся готовы активно участвовать в планировании, осуществлении, самоанализе и самокоррекции собственной учебной деятельности, то есть готовы к учебной автономии [6].

Согласно научно обоснованным методическим указаниям, «как только заканчивается преподавание, дальнейшее обучение должно быть автономным. Автономное обучение можно обеспечить, если «умение учиться» будет рассматриваться как интегральная составляющая изучения языка, таким образом, чтобы учащиеся глубоко осознавали способы учебы, направления, наиболее приемлемые для них. В рамках любой системы учебных заведений студенты могут быть научены намного лучше осуществлять выбор целей, способов и методов обучения с учетом их собственных нужд, мотиваций, характеристик и способностей» [3, с. 141].

Для этих целей в практике преподавания иностранных языков

утвердился личностно ориентированный подход, при котором упор делается на развитие личности учащегося как активного субъекта учебной деятельности. В теории и практике этого подхода акцентируется концепция автономии учащегося, то есть его желания и способности управлять процессом обучения в конкретной учебной ситуации и в дальнейшем на протяжении всей жизни [6].

В Украине в связи с общей тенденцией демократизации и гуманизации общества вопросы автономии учащегося в образовательном процессе как никогда актуальны.

«В основе концепции демократизации общества, а следовательно, и демократизации образования лежит концепция свободной, независимой, самостоятельной/автономной личности. Обучение, как известно, является частью процесса социализации. Поэтому, как отмечает В. Я. Нечаев, “если мы принимаем модель общества, в котором признается автономность и суверенность личности, то это, прежде всего, надо отнести к его культурогенезу”» [5].

Коммуникативная методика преподавания иностранного языка базируется на гуманистических подходах, в центре внимания которых – личность, стремящаяся к самоактуализации, открытая к восприятию нового, способная к конструктивной самокритике, к принятию решений и ответственности за их воплощение в жизнь. Активизация этих качеств возможна, если личность пользуется творческой автономией [5].

Однако автономию учащихся не следует отождествлять с их самостоятельностью, так как первое предполагает новое учебно-методическое обеспечение курса, которое способствовало бы смещению ответственности за организацию обучения и его результаты по всем параметрам учебной деятельности с преподавателя на студента, где роль преподавателя – консультант, который в начале учебного процесса знакомит студентов с программой курса, его целями и задачами, тематикой и сроками обучения, содержанием и формами контроля, критериями оценивания. При такой постановке вопроса преподавателю нужно выработать методику:

– как сконцентрировать внимание студентов на целях и задачах образования;

– как студенту самому управлять процессом своего образования [7].

Эффективным путем становления и развития учебной автономии студентов является обучение английскому языку с применением методики погружения [9], которая базируется на преподавании различных дисциплин в учебном заведении на иностранном языке. Исследователи Днепропетровского университета экономики и права установили 4 типа англоязычного погружения – подготовительное, предварительное, полное и щадящее – и описали эффективность каждого из них в достижении цели стимулирования учебной автономии студентов в процессе изучения английского языка и формирования профессиональных знаний и навыков по избранной специальности.

Общеакадемическая кафедра английского языка ХГУ «НУА» приступила к введению в практику преподавания методики предварительного погружения, исходя из факта, что студенты неязыковых специальностей слушают курсы профильных дисциплин на русском языке и нуждаются в овладении английским языком в качестве подготовки к дальнейшему полному языковому погружению в специальность.

В настоящее время методика погружения активно применяется в высшей школе. Основной подход к обучению получил название эксперенциальный (experiential), он предусматривает «попутное овладение языком в процессе совершения иной, экстралингвистической деятельности». Для этого требуется разработка специальных программ, профессиональная подготовка преподавателей, использующих эту методику, наличие аутентичных учебных материалов [9].

Развитие программ погружения для профессиональных дисциплин в неязыковых вузах Украины заметно отстает от ряда европейских стран, где популярность англоязычного погружения объясняется мобильностью профессоров и преподавателей, читающих свои курсы в нескольких вузах, иногда в нескольких странах, на английском языке – языке международного общения. Поскольку их программы англоязычного погружения не предусматривают преподавание английского языка, так как их студенты уже владеют им на уровне, достаточном для профессионального общения, в том числе для

прослушивания лекций по специальности, участия в семинарах, написания статей и т. д., то такие занятия на английском языке считаются обычным стандартным занятием по специальности.

В Украине пока еще нет такой интенсивной международной мобильности преподавателей и студентов, как в Западной Европе, поэтому методику погружения в непрофильных вузах Украины целесообразно использовать на младших курсах в обучении английскому языку для профессионального общения и считать этот период «предварительным погружением» для снятия основных языковых трудностей перед «полноценным» англоязычным погружением на занятиях по специальным экономическим дисциплинам на старших курсах [9].

Методика погружения базируется на искусственно созданной в аудитории обстановке делового общения, в которой у студентов формируются профессиональные навыки владения средствами английского языка. Такой путь вызывает необходимость формирования метакогнитивных стратегий, позволяющих обучающимся контролировать собственные познавательные процессы и координировать процесс обучения. Исследователи подчеркивают, что достижение результата учебной деятельности является менее важным фактором по сравнению с организацией процесса достижения данного результата [1; 6]. При этом важны не столько дисциплина и прилежность, сколько проявление студентом собственной умственной, речевой и речемыслительной активности, наличие радости и удовольствия от общения субъектов учебного процесса [2].

Все задания, рекомендуемые для выполнения в период предварительного погружения, направлены на обеспечение учебной автономии: обсуждение заданий и высказывание собственного мнения, основанного на личном опыте и фоновых знаниях, поиск недостающей информации в разных источниках, анализ и изложение результатов исследований / наблюдений в письменной форме, резюмирование и аннотирование текстов по специальности стимулируют студента автономно решать, когда, что и как сделать или написать и, в конечном итоге, позволяют студентам стать независимыми пользователями (independent users) делового английского языка [9].

Моделирование ситуации делового общения на английском языке путем использования аутентичных кейсов (case-studies), проектных работ (projects) [9], делает возможным и естественным формирование у студентов широкого спектра социокультурных навыков и умений, которые помогут им комфортно и эффективно функционировать в обстановке диалога/полилога культур как на личностном, так и на профессиональном уровне. Например, проверка домашних заданий вместо констатации «правильно-неправильно» может стать поводом для аргументирования своего собственного выбора, согласия-несогласия с вариантом соученика, рассуждения и т. д., что при последовательной и регулярной практике приведет к автоматизации навыков вербального и невербального поведения при решении не только отдельных интересных, необычных и волнующих вопросов, но и обыденных деловых проблем в корректной и предсказуемой форме.

Такой подход поможет убедить студента выполнять задания самостоятельно, не списывать, так как выявит недочеты в его знаниях, а значит, откроет возможности для самосовершенствования и самокоррекции, что является одной из составляющих учебной автономии студента.

Гуманизация образования – это двусторонний процесс, который предполагает, что каждый студент не только вправе рассчитывать на обучение в условиях, наиболее комфортных для самореализации, но также должен принять на себя ответственность за создание и поддержание атмосферы сотрудничества, взаимного уважения, толерантности, конструктивной критики и самокритики и других социокультурных навыков, ибо именно в таких условиях в учебной аудитории происходит тренинг будущих успешных профессионалов.

Конкретным примером создания подобного коллектива на занятиях по английскому языку могла бы послужить выработка коллективного «договора» по формированию доверительно-уважительных отношений в академической группе между студентами и преподавателями, который должен, прежде всего, убедить студента в том, что соблюдение условий «договора» способствует формированию его профессиональных качеств, которые наряду с владением специальностью

становятся доминирующими на рынке труда: преданность профессии, организованность, способность работать в команде, готовность отвечать на вызовы времени желанием и умением учиться всю жизнь. Формирование творческой личности не противоречит выработке навыка самодисциплины.

Привычки (например, быть организованным, то есть не опаздывать на занятия/работу, всегда иметь при себе учебные/рабочие материалы для полноценной деятельности в аудитории/в офисе, предупреждать преподавателей/администрацию о возникшей необходимости не присутствовать на следующем занятии/отсутствовать на работе заранее или извиниться за пропуск в спонтанно возникшей ситуации) закрепляются многократным повторением, поэтому формирование всех этих качеств нельзя откладывать на будущее, когда после окончания учебного заведения студент приступит к работе. Одновременно вырабатывается отношение к английскому языку не как к иностранному, а как ко второму языку общения, так как с его помощью так же, как и посредством родного языка, студенты получают информацию и передают ее, учитывают социокультурную составляющую коммуникации и т. д.

Технология «Европейский языковой портфель» (ЕЯП) была рекомендована Советом Европы по образованию как инструмент моделирования специалиста, владеющего иностранным языком как вторым языком общения. Наряду с использованием ЕЯП для формирования языковых, речевых и коммуникативных компетенций, эта технология успешно применяется как инструмент оценивания и развития ученика, оптимизации его иноязычной подготовки; как педагогический инструмент, способствующий развитию многоязычия и поликультурности; как средство мотивации студентов неязыковых специальностей к изучению иностранного языка.

Общеакадемическая кафедра английского языка ввела технологию ЕЯП для формирования компетенции учебной автономии, что обеспечивает умение учиться на протяжении жизни.

Подводя итоги, можно отметить, что в соответствии с велением времени учебная автономия становится неотъемлемым компонентом процесса обучения иностранному языку и формирования личностных

и профессиональных качеств специалиста XXI века. Ограничение или отсутствие учебной автономии противоречит новой цели образования и тормозит переход от квалифицированной модели специалиста к компетентностной.

Список литературы

1. Аникина Ж. С. Учебная автономия как неотъемлемый компонент процесса обучения иностранному языку в XXI в. [Электронный ресурс] / Ж. С. Аникина // Вестн. Томского гос. ун-та. – Режим доступа: <http://vestnik.tsu.ru/vestnik/archive/97—344-mart-2011.html>. – Загл. с экрана.

2. Воронова Е. Н. Автономия в обучении иностранным языкам как основа современного языкового образовательного процесса [Электронный ресурс] / Е. Н. Воронова // Национальный исследовательский Саратовский гос. ун-т им. Н. Г. Чернышевского. – Режим доступа: <http://www.sgu.ru/node/63395>. – Загл. с экрана.

3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: навчання, викладання, оцінювання / наук. ред. укр. вид. доктор пед. наук, проф. С. Ю. Ніколаєва. – К. : Ленвіт, 2003. – 273 с.

4. Караєва Т. В. Ставлення викладачів та студентів до автономії у процесі навчання англійської мови / Т. В. Караєва // Інозем. мови. – 2004. – № 1. – С. 36–38.

5. Полат Е. С. Разноуровневое обучение / Е. С. Полат // Иностр. языки в шк. – 2001. – № 1. – С. 4–8.

6. Полина В. С. Реализация новейших технологий обучения английскому языку в ХГУ «НУА» / В. С. Полина // Вчені зап. Харк. гуманіт. ун-ту «Нар. укр. акад.». – Х., 2012. – Т. 18. – С. 285–293.

7. Соловова Е. Н. Автономия учащихся как основа развития современного непрерывного образования личности / Е. Н. Соловова // Иностр. языки в шк. – 2004. – № 3. – С. 41–44.

8. Стрелкова Е. В. Реализация концепции автономии студентов в учебной деятельности как способ повышения продуктивности образовательного процесса / Е. В. Стрелкова // Альманах «Продуктивное образование»: индивидуальные образовательные траектории : материалы междунар. науч.-практ. конф. : в 2 ч. – Ч. 2. – М. : Экшэн, 2006. – Вып. 8. – С. 67–70.

9. Тарнопольский О. Б. Методика англоязычного погружения в обучении английскому языку и специальным дисциплинам в экономических вузах : монография / О. Б. Тарнопольский, В. Е. Момот, С. П. Кожушко и др. – Д. : Изд-во ДУЭП, 2008. – 236 с.